

**ASSOCIERING  
MELLEM  
DEN EUROPÆISKE UNION  
OG MELLEAMERIKA**

**Associeringsrådet**

**Bruxelles, den 15. juni 2022  
(OR. en)**

**UE-AC 1952/22**

---

---

**Interinstitutionel sag:  
2020/0202(NLE)**

---

---

**LOVGIVNINGSMÆSSIGE RETSAKTER OG ANDRE INSTRUMENTER**

---

Vedr.: UDKAST TIL AFGØRELSE TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EU-MELLEAMERIKA om ændring af bilag XVIII ("Beskyttede geografiske betegnelser") til aftalen om oprettelse af en associering mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mellemamerika på den anden side

---

UDKAST TIL

**AFGØRELSE Nr. [...]/2022**

**TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EU-MELLEMAMERIKA**

**af ...**

**om ændring af bilag XVIII ("Beskyttede geografiske betegnelser") til aftalen om oprettelse af  
en associering mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og  
Mellemamerika på den anden side**

ASSOCIERINGSRÅDET EU-MELLEMAMERIKA HAR –

under henvisning til aftalen om oprettelse af en associering mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mellemamerika på den anden side, særlig artikel 247, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aftalen om oprettelse af en associering mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mellemamerika på den anden side (herefter benævnt "aftalen")<sup>1</sup> er blevet anvendt midlertidigt siden den 1. august 2013 for så vidt angår Honduras, Nicaragua og Panama, siden den 1. oktober 2013 for så vidt angår El Salvador og siden den 1. december 2013 for så vidt angår Guatemala.
- (2) Ifølge aftalens artikel 247 er det muligt at opføre nye geografiske betegnelser på listen i aftalens bilag XVIII ("Beskyttede geografiske betegnelser"), efter at have afsluttet indsigelsesproceduren og efter afsluttet undersøgelse foretaget af de kompetente nationale eller regionale myndigheder i overensstemmelse med de relevante regler og procedurer for Associeringsrådet.
- (3) Den 2. juli 2020 forelagde Costa Rica i medfør af aftalens artikel 247 Unionen sin anmodning om at føje en ny geografisk betegnelse til bilag XVIII (Beskyttede geografiske betegnelser) til aftalen. Unionen har afsluttet undersøgelsen og indsigelsesproceduren for Costa Ricas nye geografiske betegnelse som offentliggjort den 6. december 2021<sup>2</sup>.
- (4) Den 7. juni 2021 forelagde El Salvador i medfør af aftalens artikel 247 Unionen sin anmodning om at føje ti nye geografiske betegnelser til bilag XVIII (Beskyttede geografiske betegnelser) til aftalen. Unionen har afsluttet undersøgelsen og indsigelsesproceduren for El Salvadors nye geografiske betegnelser som offentliggjort den 28. december 2021<sup>3</sup>.
- (5) På et møde mellem EU og parterne fra Mellemamerika den 13. juni 2022 besluttede Underudvalget vedrørende Intellectuel Ejendom i henhold til aftalens artikel 274, stk. 2, efter forudgående vurdering af oplysningerne vedrørende Costa Ricas og El Salvadors nye geografiske betegnelser, at anbefale Associeringsrådet at ændre i bilag XVIII til aftalen.
- (6) Associeringsrådet har beføjelse til at træffe afgørelse ved gensidig aftale, jf. artikel 11 i dets forretningsorden.
- (7) Bilag XVIII til aftalen bør derfor ændres som angivet i nærværende afgørelse –

---

<sup>1</sup> EUT L 346 af 15.12.2012, s. 3.

<sup>2</sup> MEDDELELSE – OFFENTLIG HØRING – Geografiske betegnelser fra Costa Rica, der ønskes beskyttet som geografiske betegnelser i Den Europæiske Union (EUT C 489 af 6.12.2021, s. 10).

<sup>3</sup> MEDDELELSE – OFFENTLIG HØRING – Geografiske betegnelser fra El Salvador, der ønskes beskyttet som geografiske betegnelser i Den Europæiske Union (EUT C 522 af 28.12.2021, s. 20) og Berigtigelse til MEDDELELSE – OFFENTLIG HØRING – Geografiske betegnelser fra El Salvador, der ønskes beskyttet som geografiske betegnelser i Den Europæiske Union (EUT C 30 af 20.1.2022, s. 2).

BESTEMT FØLGENDE:

*Artikel 1*

I tabellen i del B i bilag XVIII "Beskyttede geografiske betegnelser" til aftalen, som fastsat ved afgørelse nr. 5/2014 truffet af Associeringsrådet EU-Mellemamerika indsættes teksten i bilaget til denne afgørelse<sup>4</sup>.

*Artikel 2*

Denne afgørelse, der er udfærdiget i to eksemplarer, undertegnes af repræsentanter for Associeringsrådet EU-Mellemamerika, som er bemyndiget til at handle på parternes vegne med henblik på ændring af aftalen.

Denne afgørelse får virkning fra datoen for den sidste undertegnelse.

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i

*På vegne af associeringsrådet*

*På EU-partens vegne*

*På den mellemamerikanske parts vegne*

---

<sup>4</sup> Afgørelse nr. 5/2014 vedtaget af Associeringsrådet EU-Mellemamerika af 7. november 2014 om de geografiske betegnelser, der skal medtages i bilag XVIII til aftalen (EUT L 196 af 24.7.2015, s. 59).

## BILAG

| Land        | Betegnelse                    | Produkt                                                  |
|-------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Costa Rica  | Tarrazú                       | Kaffe                                                    |
| El Salvador | Café Alotepec                 | Kaffe                                                    |
| El Salvador | Café Bálsamo Quezaltepec      | Kaffe                                                    |
| El Salvador | Café Cacahuatique             | Kaffe                                                    |
| El Salvador | Café Chichontepec             | Kaffe                                                    |
| El Salvador | Café Tecapa Chinameca         | Kaffe                                                    |
| El Salvador | Camarón Bahía de Jiquilisco   | Rejer                                                    |
| El Salvador | Chaparro                      | Kornbaseret destilleret spiritus                         |
| El Salvador | Jocote Barón Rojo San Lorenzo | Frisk frugt                                              |
| El Salvador | Loroco San Lorenzo            | Frisk grøntsag                                           |
| El Salvador | Pupusa de Arroz de Olocuilta  | Tykt pandebagt fladbrød (tortilla)<br>fremstillet af ris |